# Nivåplaceringstest i FRANSKA

Testet består av tre delar plus facit och rekommendationer om lämplig nivå.

Test A

Tänk dig att du kommer i samspråk med någon som talar franska. Skulle du då klara av de situationer vi återgivit? Orden inom parentes är exempel på hur du eventuellt skulle kunna yttra dig. Försök att formulera för dig själv vad du skulle kunna säga. Kryssa för JA (1 poäng) om du tror att du klarar av situationen. Kryssa för NEJ (0 poäng) om du tror att du inte klarar av situationen.

Du möter en fransktalande person från ett annat land. Hon eller han vet inget om ditt land.

**Kan du då** JA NEJ

1 säga vem du är och var du bor, vad du arbetar med? **[ ]**  **[ ]**

2 bokstavera ditt namn på franska? **[ ]**  **[ ]**

3 presentera honom/henne för dina vänner? **[ ]**  **[ ]**

4 berätta om din familj (ogift, gift, barn…)? **[ ]**  **[ ]**

5 be om telefonnummer och ge ditt eget? **[ ]**  **[ ]**

6 beskriva ditt hem i enkla drag (trerummare, villa, radhus…)? **[ ]**  **[ ]**

7 be honom/henne att sakta upprepa vad han/hon just sade? **[ ]**  **[ ]**

8 berätta vad du sysslar med på din fritid (läser, jobbar i trädgården, sportar…)? **[ ]**  **[ ]**

9 berätta om hur vädret och klimatet vanligen är i din hemtrakt? **[ ]**  **[ ]**

10 tala om hur man tar sig till stationen, posten, banken? **[ ]**  **[ ]**

11 fråga vad han/hon tycker om Sverige och varför? **[ ]**  **[ ]**

12 fråga var han/hon själv kommer ifrån? **[ ]**  **[ ]**

13 förklara en svensk matsedel (pannbiff, pannkakor, kalvstek ...)? **[ ]**  **[ ]**

14 berätta om den politiska situationen i Sverige (regering, partierna ...)? **[ ]**  **[ ]**

**Kan du dessutom i franskspråkiga länder**

15 fråga en person om vägen? **[ ]**  **[ ]**

16 läsa en matsedel och beställa på restaurang? **[ ]**  **[ ]**

17 handla i affärer och fråga om priser (skor, handskar, strumpor, storlek)? **[ ]**  **[ ]**

18 boka rum på ett hotell? **[ ]**  **[ ]**

19 be om råd beträffande film, teater, museer, sportevenemang etc? **[ ]  [ ]**

20 fråga hur du skall göra för att ringa till Sverige? **[ ]**  **[ ]**

Räkna samman hur många JA du kryssat för. **Test A Summa**       **/ 20 p**

1–12 JA: fortsätt med TestT B, 13–20 JA: fortsätt med Test C.

Test B

Du får en poäng för varje rätt svar. Bortse från mindre stavfel.

**a)**

Hur skulle du säga på franska i följande situationer?

1 Din vän Serge presenterar en ny bekantskap för dig, Jean-Claude. (Serge säger: ”Voici mon
 ami Jean-Claude.”) Vad säger du?

2 Man frågar dig om tåget skall komma i rätt tid. Du svarar att du tror det.

3 Du äter middag med en bekant, Régine. Du vill att hon ska räcka dig saltet. Vad säger du?

4 Du är på bokrea och vill säga till din vän att ”hon/han *måste* köpa den här boken”.

5 Det är trångt på metron (tunnelbanan), men du måste fram till dörren för att stiga av.
Vad säger du för att folk skall lämna plats?

6 Herr och fru Dupont frågar om du vill komma hem på middag. Hur svarar du när du
tackar ja?

7 Du och din bekant planerar att åka ut på fiske i morgon. Du uttrycker en förhoppning att
det skall bli vackert väder då.

8 Du är ensam hemma. En vän kommer plötsligt på besök. Du talar om att du verkligen är
glad över vännens besök.

9 Du får veta av en bekant, en fransman/fransyska, att artisten Patrick Bruel är i stan.
Du frågar när han kom.

10 Din vän säger att han/hon tycker att Patrick Bruel är den bästa franska artisten för
 närvarande. Du säger att du inte håller med.

**Test B a) Summa**       **/ 10 p**

**b)**

1 Vous partez       (ikväll)?

2 Il viendra       (klockan kvart i tre).

3 Je n’aime pas du tout       (vintern).

4 Le journal est      under) la table.

5       Om två minuter), elle sera là.

6 Tu as vu Jean aujourd’hui? – Oui, je l’ai vu       (för tio minuter sedan)

7 Où se trouve Marie actuellement? – Elle est       (i Schweiz).

8 Je       (visste inte) qu’elle était là.

9       (Det finns inga) voitures ici.

10 Elle est       (större än) moi.

11 Ils       (*prendre*) un café avec le patron.

12 Nous       (åt) quelques pommes, c’est tout.

13 Je vais       ge dem) mon numéro de telephone.

14 Il oublie toujours       (sina) clés.

15 C’est       (Claudines bror).

16 C’est       (en snabb bil).

17 Je vais aller       (till Frankrike) cet été.

18       (Vad) est arrivé?

19 Je       (känner ingen) dans cette ville.

20 Ce livre est       (bättre) que celui-là.

**Test B b) Summa**       **/ 20 p**

**c)**

Vad betyder följande som du kan finna på skyltar, i instruktioner och liknande?

1   STATIONNEMENT INTERDIT

2   SERVICE COMPRIS

3   PERMIS DE CONDUIRE

4   ÉPICERIE

5   PATIENTEZ S’IL VOUS PLAIT

6   DÉFENSE DE TRAVERSER LES VOIES

7   BOULANGERIE

8   SENS UNIQUE

9   OUVERT LE MARDI

10   ENTREZ SANS FRAPPER

**Test B c) Summa**       **/ 10 p**

**d)**

Läs snabbt igenom följande text och försök sedan svara på frågorna nedan – på svenska!

Deux voyageurs, un Français et un Belge, arrivent un soir, après avoir perdu leur chemin, à une petite ferme et demandent au fermier une chambre pour la nuit. Le fermier leur donne une chambre. Plus tard, le Français n’arrive pas à dormir et il entend le fermier et sa femme parler: “Alors, on les tue tous les deux? – Oui, bien sûr!“

Quelques secondes après, le Français voit le fermier entrer silencieusement dans la chambre avec un couteau dans la main. “Ne fais pas de bruit!” dit sa femme qui est dans l’escalier. L’homme arrive près du lit du Belge, qui dort comme un enfant. Il prend son couteau…et coupe une tranche d’un gros jambon qui pend du plafond. Puis, le fermier rentre dans la cuisine. Quand il fait jour, le fermier et sa femme réveillent les deux voyageurs. Ils leur donnent un déjeuner copieux, avec des oeufs, du pâté, du jambon fumé et…deux poulets.

**Frågor:**

1 Vad var fransmannen och belgaren för några?

2 Var fick de natthärbärge?

3 Vad tror fransmannen (och du!) håller på att hända?

4 Vad hände i själva verket?

5 Vad fick fransmannen och belgaren till frukost?

 **Test B d) Summa**       **/ 5 p**

 **Totalt antal poäng** **Test B Summa**       **/ 45 p**

Test C

**a)**

Hur skulle du säga på franska i följande situationer:

1 Du ser att din vän Marie-Louise ser blek ut och verkar ha feber. Du säger åt henne att det är bäst att hon ringer en läkare.

2 Du träffar Monsieur Lagane på gatan. Ni hälsar på varandra. Du känner till att hans mor har varit sjuk en tid, och frågar hur det står till med henne.

3 Du blir inbjuden på middag av Monsieur och Madame Leguelec. Du beklagar, du är upptagen den kvällen.

4 Du blir tilltalad på gatan (på franska) av någon som undrar om du talar franska. Du svarar att du naturligtvis kan det, och du undrar vad du kan hjälpa till med.

5 Marie-Thérèse tycker att kvällen verkar bli långtråkig. Du undrar om ni inte skulle ta och gå på teater.

6 Du, Serge, Nicole och Gaspard sitter på ett kafé, när du plötsligt ser på klockan och konstaterar att du måste ge dig av och att ni får ses imorgon.

7 Du ser att Marc har något på kavajen som du vill borsta bort. Du säger åt honom att vänta och stå stilla.

8 Monsieur Constantin tror inte att det kommer att finnas några platser till konserten. Du försäkrar honom att det kommer att finnas platser.

9 Din vän berättar att han fått sin bil påkörd på en parkering. Du säger beklagande att sånt ju inte är särskilt lustigt.

10 Du får höra att Giselle sagt att du skulle vara hemma under helgen. Du uttrycker din förvåning över att hon sagt det.

 **Test C a) Summa**       **/ 10 p**

**b)**

Fyll i de ord eller fraser som fattas.

1 Bon, on partage et je prends       (hälften).

2 Je ferai       (vad som helst) pour avoir une place.

3 Je n’ai jamais vu       (en liknande grej).

4       (Om två minuter) elle sera là.

5       (Dagen därpå), ils sont repartis.

6 Il pleuvait       (utan uppehåll).

7 Ils nettoient la maison       (varje lördag).

8 Nous écoutions la radio,       (medan) les enfants mangeaient.

9 Franchement, je crois que       (ni har fel).

10 C’est loin? – Non, c’est      alldeles i närheten).

11 Je travaille       (lika mycket som) toi.

12       (På grund av) la chute de neige, j’ai pris le train.

13 Voici le livre       (som jag talade om) hier.

14 Ils       (gick och lade sig) à huit heures.

15 Je veux que tu      lär dig) le plus possible.

 **Test C b) Summa**      **/ 15 p**

**c)**

En Suède, qu’est-ce qui est permis et qu’est-ce qui n’est pas permis dans la nature? Voici quelques règles simples à ne pas oublier:

**Traverser les terres d’autrui**

Il est permis de passer à pied ou à skis les terres d’autrui – à condition de ne pas endommager les récoltes, les plantations forestières ou analogues. Mais vous ne devez pas traverser ou vous arrêter sur un terrain privé, à moins d’avoir une raison particulière. Le terrain privé, qui n’est pas forcément cloture, est la zone attenante à la maison d’habitation, où le propriétaire ou l’occupant de la maison peut légitimement s’attendre à ne pas être dérangé – la “zone d’inviolabilité du domicile”.

Vous pouvez traverser les zones clôturées, pourvu que vous n’arrachiez pas ou ne détérioriez pas les clôtures. Après votre passage, refermez bien les barrières que vous avez ouvertes, pour éviter par exemple que le bétail s’échappe. Bien entendu, vous n’avez pas le droit d’escalader les clôtures des terrains privés!

Vous pouvez cueillir des baies et fleurs sauvages, des champignons, ramasser du bois sec et des branches tombées à terre. Certaines fleurs sont toutefois protégées, parce qu’elles sont si rares que l’espèce est menace d’extinction. Il est interdit de cueillir ces fleurs. C’est la préfecture de chaque département qui decide quelles sont les espèces protégées.

**Frågor** (svara på svenska):

1 Vad handlar texten om?

2 På vilket villkor får man beträda annans mark?

3 Vad ska man tänka på vid passage av inhägnat område?

4 Vad gäller för plockning av blommor i naturen?

5 Vem bestämmer om detta?

 **Test C c) Summa**       **/ 5 p**

 **Totalt antal poäng Test C**       **/ 30 p**

Facit

Test B

a) Du får 1 poäng för varje rätt svar. Bortse från stavfel och smärre grammatiska fel! Snedstreck / anger alternativa svar.

1. Bonjour/Salut!
2. Oui, je crois.
3. Passe-moi le sel, s’il te plaît!/Tu peux me passer le sel, s.t.p.?/Veux-tu me passer le sel,
 s.t.p./Le sel, s.t.p.!
4. Il faut (absolument) que tu achètes ce livre/Tu dois (absolument) acheter ce livre.
5. Pardon! /Excusez-moi (, je descends)!
6. Merci, volontiers/Merci, je veux bien/Merci, avec plaisir/Merci, c’est très gentil à vous.
7. J’espère qu’il fera beau/Espérons qu’il fera beau/Pourvu qu’il fasse beau.
8. Je suis très content que tu sois venu(e)/Comme c’est chouette que tu sois venu(e)/Quelle
 bonne surprise!
9. Quand est-ce qu’elle est arrivée?/Elle est arrivée quand?/ Quand est-elle arrivée?
10. Non, je ne suis pas d’accord/Moi, je ne pense pas. **(10 poäng)**

b) Bortse från mindre stavfel!

1. ce soir
2. à trois heures moins le quart
3. l’hiver  4. sous
5. Dans deux minutes
6. il y a dix minutes
7. en Suisse
8. ne savais pas
9. Il n’y a pas de
10. plus grande que
11. prennent
12. avons mangé
13. leur donner
14. ses
15. le frère de Johan (Jean)
16. une voiture rapide
17. en France
18. Qu’est-ce qui
19. ne connais personne
20. mieux **(20 poäng)**

c)

1. Stoppförbud  2. Betjäning (servis) inräknad  3. Körkort  4. Speceriaffär (livsmedel)

5. Var god vänta  6. Förbjudet att korsa spåren  7. Brödaffär  8. Enkelriktat

9. Öppet tisdagar  10. Stig på utan att knacka  **(10 poäng)**

d)

1. Två resande som kommit vilse  2. På en bondgård  3. Att bonden och hans fru tänker mörda de båda  4. Bonden skar av ett stycke skinka och dödade ett par kycklingar  5. Ägg, pastej, rökt skinka och kyckling **(5 poäng)**

Test C

a) Du får 1 poäng för varje rätt svar. Bortse från smärre stavfel! Snedstreck / anger alternativt svar.

1. Il faut que tu téléphones à un médecin/Tu dois/devrais téléphoner à/appeler un médecin.
2. Comment va (Madame) votre mère?
3. Bien sûr, qu’est-ce que je peux faire pour vous?/ Mais oui, je peux vous aider?
4. Je regrette, je ne suis pas libre (ce soir-là)/Je regrette, je suis occupé (ce soir-là)/Je regrette,
 je suis déjà pris (ce soir-là).
5. Si on allait au théâtre? /Alors, on va au théâtre?/Pourquoi pas aller au théâtre?
6. Il est tard. On se voit demain/Je dois filer. À demain!/Il faut que je file. À demain!
7. Attends! Ne bouge pas! /Une seconde! Ne bouge pas!8. Je vous assure qu’il va y avoir /y aura des places.
9. Ça, c’est pas marrant!/ Ça, c’est pas drôle!
10. Ça m’étonne qu’il ait dit ça!/Ça me surprend qu’elle ait dit ça!/C’est bizarre/curieux qu’elle
 ait dit ça!/ Je suis étonné(e)/Je m’étonne qu’elle ait dit ça! **(10 poäng)**

b)

1. la moitié  2. n’importe quoi  3. un truc/machin pareil/une chose comme ça/une chose pareille

4. Dans deux minutes  5. Le lendemain  6. sans cesse/sans arrêt

7. tous les samedis/chaque samedi/le samedi  8. pendant que

9. vous avez tort/vous vous trompez  10. tout près (d’ici)/tout à côté  11. autant que

12. À cause de/en raison de  13. dont j’ai parlé  14. sont allés se coucher  15. apprennes

 **(15 poäng)**

c)

1. Allemansrätten
2. Att man inte skadar gröda, skogsplanteringar e.d.
3. Att inte avlägsna eller skada inhägnaden
4. Det är tillåtet, utom vissa sällsynta arter hotade av utrotning
5. Länsstyrelsen **(5 poäng)**

Rekommendationer

Nivårekommendationerna bygger på Europarådets skala för självbedömning. Nivåerna spänner över en skala från A1 (nybörjare) till C2 (avancerad).

Rekommendationerna ger endast en viss fingervisning om lämplig nivå. Vid osäkerhet – kontakta Medborgarskolan för vidare diskussion och rekommendation.

Test B:

**Poäng: Nivårekommendation**

0–20 poäng Välj nivå A1

21–45 poäng Gör Test C!

Test C:

**Poäng: Nivårekommendation**

0–15 poäng Välj nivå A2

16–30 poäng Välj nivå B1

**Europarådets nivåskala**

|  |  |
| --- | --- |
| **A1****Jag kan känna igen** mycket enkla fraser, när man talar till mig sakta och tydligt.**Jag kan förstå** vanliga namn, ord och mycket enkla meningar, t ex på affischer eller i kataloger.**Jag kan samtala** på ett enkelt sätt under förutsättning att den andra personen är beredd att tala långsamt och upprepa eller formulera om vad som sagts. Jag kan använda enkla fraser och meningar för att beskriva var jag bor och människor jag känner.**Jag kan skriva** korta, enkla meddelanden, t ex ett vykort med hälsningar. Jag kan fylla i enklare formulär. | **A2****Jag kan uppfatta** huvudinnehållet i korta, tydliga och enkla budskap och meddelanden.**Jag kan läsa** mycket korta och enkla texter. Jag kan hitta viss information jag behöver i t ex annonser, prospekt, matsedlar och tidtabeller.**Jag kan fungera** i mycket korta sociala samtal, men jag förstår i allmänhet inte tillräckligt för att själv hålla liv i samtalet. Jag kan använda en rad fraser och meningar för att beskriva min familj och andra människor, min utbildning och mina nuvarande och tidigare arbetsuppgifter.**Jag kan skriva** ett mycket enkelt personligt brev, t ex för att tacka någon för något. |
| **B1****Jag kan förstå** huvudinnehållet i tydligt standardtal om välkända företeelser.**Jag kan förstå** texter som till största delen består av högfrekvent språk som hör till vardag och arbete.**Jag kan fungera** i de flesta situationer som kan uppstå vid resor i länder eller områden där språket talas. Jag kan beskriva erfarenheter och händelser, mina drömmar, förhoppningar och framtidsplaner. Jag kan kortfattat ge skäl för och förklaringar till mina åsikter och planer.**Jag kan skriva** enkel, sammanhängande text om ämnen som är välkända för mig eller av personligt intresse. | **B2****Jag kan förstå** längre framställningar i t ex föreläsningar. Jag kan förstå de flesta filmer där det talas standardspråk.**Jag kan läsa** artiklar och rapporter som behandlar aktuella problem och som uttrycker attityder och åsikter. Jag kan förstå samtida litterär prosa.**Jag kan** ta aktiv del i diskussioner om välkända ämnen och förklara och försvara mina åsikter. Jag kan klart och detaljerat beskriva förhållanden inom mina intresse- och erfarenhetsområden.**Jag kan skriva** en uppsats eller rapport som förmedlar information eller ger skäl för eller emot en viss ståndpunkt. |
| **C1****Jag kan förstå** ett mer utvecklat språk även när det inte är klart strukturerat och sammanhanget enbart antyds utan att klart uttryckas.**Jag kan förstå** långa och komplicerade faktatexter och litterära texter och uppfattar skillnader i stil.**Jag kan uttrycka** mig flytande och spontant utan att alltför tydligt söka efter rätt uttryck. Jag kan använda språket flexibelt och effektivt för sociala, intresse- och yrkesanknutna ändamål. Jag kan formulera idéer och åsikter med viss precision samt med viss skicklighet anpassa mig efter den person jag talar med. Jag kan klart och detaljerat beskriva komplicerade ämnesområden.**Jag kan skriva** om komplicerade förhållanden i ett brev, en uppsats eller en rapport och argumentera för vad jag anser viktigt. Jag kan välja en stil som är anpassad till den tänkte läsaren. | **C2****Jag förstår** tal i högt tempo som det talas av en infödd.**Jag kan** utan ansträngning läsa praktiskt taget allt skrivet språk.**Jag kan** utan ansträngning ta del i vilka samtal och diskussioner som helst. Om jag ändå får svårigheter kan jag med omformuleringar kringgå dessa så smidigt att andra knappast märker det. Jag kan presentera en effektiv logisk struktur som hjälper mottagaren att lägga märke till och minnas viktiga punkter.**Jag kan skriva** klar och flytande text i en stil som passar tillfället. Jag kan skriva samman-fattningar och översikter över facktexter eller litterära verk. |